Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 66 (1975)

Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

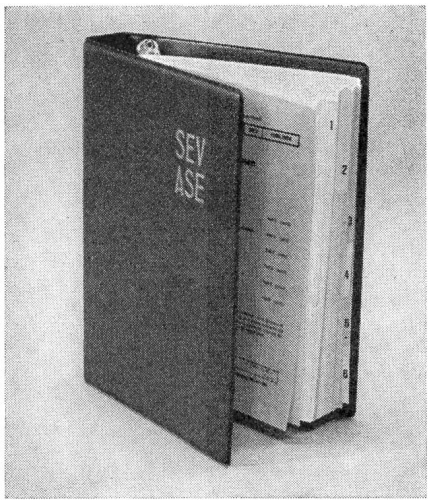
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Elektrische Hausinstallationen HV
Installations électriques intérieures PIE
Impianti elettrici interni PII

Die zweite, völlig neu bearbeitete und wesentlich erweiterte Auflage der Hausinstallationsvorschriften (HV) des SEV ist unter der Nummer SEV 1000.1974 erschienen:
Der neue HV-Band ist im Losblättersystem aufgebaut und enthält 6 Teile:

Teil 1: Hausinstallationsvorschriften
Teil 2: Beispiele und Erläuterungen zu den HV
Teil 3: Zusatzbestimmungen zu internationalen Normen
Teil 4: Mitteilungen des Eidg. Starkstrominspektorates
Teil 5: Regeln für die Erstellung von Hausinstallationen
Teil 6: Diverses.

Die HV 1974 sind damit zur umfassenden Normensammlung für elektrische Hausinstallationen angewachsen.
Die bisherigen Teile «Änderungen und Ergänzungen» sind in dem eigentlichen Vorschriftenteil integriert worden. Gegenüber der letzten Auflage wurden zudem die Vorschriften über Fehlerstromschutzschaltung, Drehsinn bei 3-Phasenanschluss und über die Vereinheitlichung des Haushalt-Steckvorrichtungssystems neu aufgenommen.
Die HV 1974 sind aktuelle und dem Stand der Technik angepasste Grundlagen der Installationstechnik und damit unentbehrliche Hilfsmittel für Praktiker und Spezialisten.

Preis der HV, SEV 1000.1974
2. Auflage: Fr. 98.–
(für die Mitglieder des SEV: Fr. 64.–)

Bestellungen sind zu richten an das:

Administrative Sekretariat des SEV
Drucksachenverwaltung
Postfach, CH - 8034 Zürich

Der Abonnementdienst für die HV

Wie bisher besteht auch für die neuen HV die Möglichkeit, durch die Eintragung in der speziellen Adresskartei, sich die laufende Zustellung aller Änderungs- und Ergänzungsblätter zu sichern; die HV bleiben dadurch immer aktuell.

La deuxième édition, entièrement remaniée et nettement élargie, des Prescriptions de l'ASE sur les installations électriques intérieures (PIE) vient de paraître sous le numéro ASE 1000. 1974:
Les nouvelles PIE sont présentées sous la forme d'un recueil à feuillets interchangeables et comprennent 6 parties:

Partie 1: Prescriptions sur les installations électriques intérieures
Partie 2: Exemples et commentaires sur les PIE
Partie 3: Dispositions complémentaires relatives aux normes internationales
Partie 4: Communications de l'Inspection fédérale des installations à courant fort
Partie 5: Règles pour l'exécution des installations électriques intérieures
Partie 6: Divers

Les PIE 1974 sont ainsi devenues un recueil de normes complet concernant les installations électriques intérieures. Les «Modifications et compléments» sont désormais intégrés à la partie relative aux prescriptions. Par rapport à l'édition précédente, les PIE comprennent également les prescriptions concernant le couplage de protection à courant de défaut, l'observation du sens de rotation dans les dispositifs de raccordement triphasés et l'unification du système des prises de courant pour usages domestiques et usages analogues.
Les PIE 1974 constituent ainsi, pour les praticiens et les spécialistes, une aide indispensable et constamment tenue à jour dans le domaine des installations électriques.

Prix des PIE, ASE 1000.1974
2e édition: fr. 98.–
(fr. 64.– pour les membres de l'ASE)

Les commandes doivent être adressées au:

Secrétariat administratif de l'ASE
Administration des imprimés
Case postale, CH - 8034 Zurich

Service d'abonnement aux PIE

Comme précédemment, il est possible, pour les nouvelles PIE, de recevoir automatiquement toutes les feuilles de modifications et de compléments, en se faisant inscrire dans le fichier spécial d'adresses; de la sorte, on disposera de PIE constamment tenues à jour.

La seconda edizione, interamente elaborata e sostanzialmente estesa, delle Prescrizioni sugli impianti elettrici interni (PII) dell'ASE è ora uscita sotto il numero ASE 1000.1974:
Le nouve PII sono presentate sotto forma di raccolta a foglietti cambiabili e comprendono 6 parti:

Parte 1: Prescrizioni sugli impianti elettrici interni
Parte 2: Esempi e schiarimenti relativi alle Prescrizioni sugli impianti elettrici interni
Parte 3: Disposizioni complementari relativi alle norme internazionali
Parte 4: Comunicazioni dell'Ispettorato federale degli impianti a corrente forte
Parte 5: Regole per l'esecuzione degli impianti elettrici interni
Parte 6: Diversi

In questo modo le PII 1974 sono divenute una raccolta di norme complete concernenti gli impianti elettrici interni. Le «Modifiche e complementi» sono ormai una parte integrante delle Prescrizioni. In confronto all'edizione precedente, le PII comprendono pure le prescrizioni dell'allacciamento di interruttori protettivi a corrente di difetto, l'osservanza del senso di rotazione nei dispositivi d'allacciamento trifase e l'unificazione del sistema di dispositivi per usi domestici e usi analoghi.
Così le PII 1974 costituiscono, per gli esercenti ed i specialisti, un aiuto indispensabile e sempre tenuto aggiornato nel settore degli impianti elettrici.

Prezzo delle PII, ASE 1000.1974
2a edizione: fr. 98.–
(fr. 64.– per i membri dell'ASE)

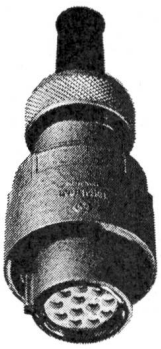
Le ordinazioni devono essere indirizzate al:

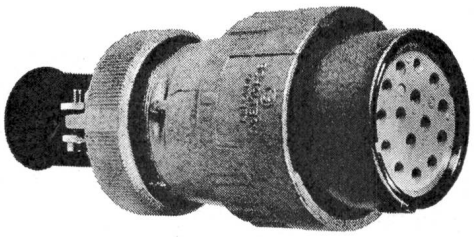
Segretariato Amministrativo dell'ASE
Amministrazione stampe
Casella postale
CH - 8034 Zurigo

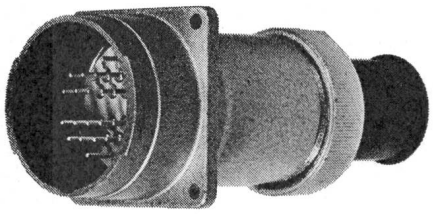
Servizio d'abbonamento alle PII

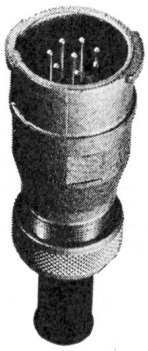
Come precedentemente, è possibile, per le nuove PII, di ricevere automaticamente tutti i foglietti di modifiche e complementi, facendosi iscrivere nella cartoteca speciale degli indirizzi; in questo modo si disporrà continuamente delle PII tenute aggiornate.

Baureihe G









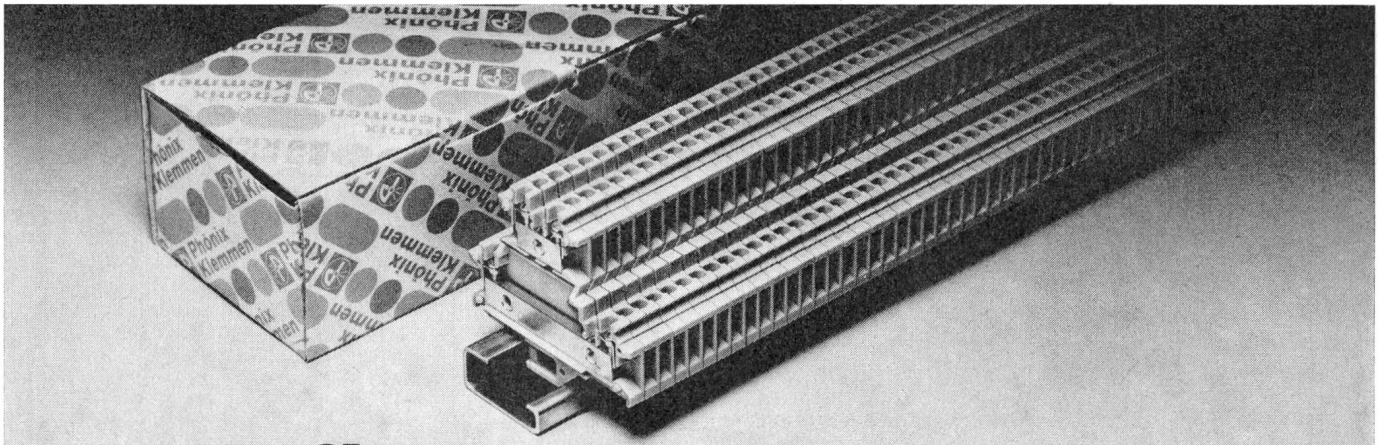
Steckverbindungen
– bewährt
– vielseitig
– zuverlässig

Seit vielen Jahren in der Industrie und der Energie-Verteilung eingeführt. In mannigfaltigen, schwierigen Einsätzen bestens bewährt. Grosse Auswahl in verschiedenen Polzahlen, Anwendung bis 380 V. 4 Gehäusegrössen, alle mit Bajonett-Verschluss, für ortsfeste und fliegende Verbindungen. Prospekt Baureihe G verlangen.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne

J. E. PETER Industrievertretungen

Chilestieg 26 8153 Rümlang Tel. 01 / 81 77 888



Gegen Platzangst: Phönix Doppelstockklemmen

So einfach wie pfiffig, zwei Klemmenleisten in einer: halber Platzbedarf, halbe Montagezeit. Je 20 blockverzapfte Klemmen werden mit einem Griff eingerastet.

100 Klemmen auf einer Länge von 26 cm, jede einzelne voll brückbar, alle bequem zugänglich durch Terrassenbauweise und den seitlich versetzten 1. Stock.

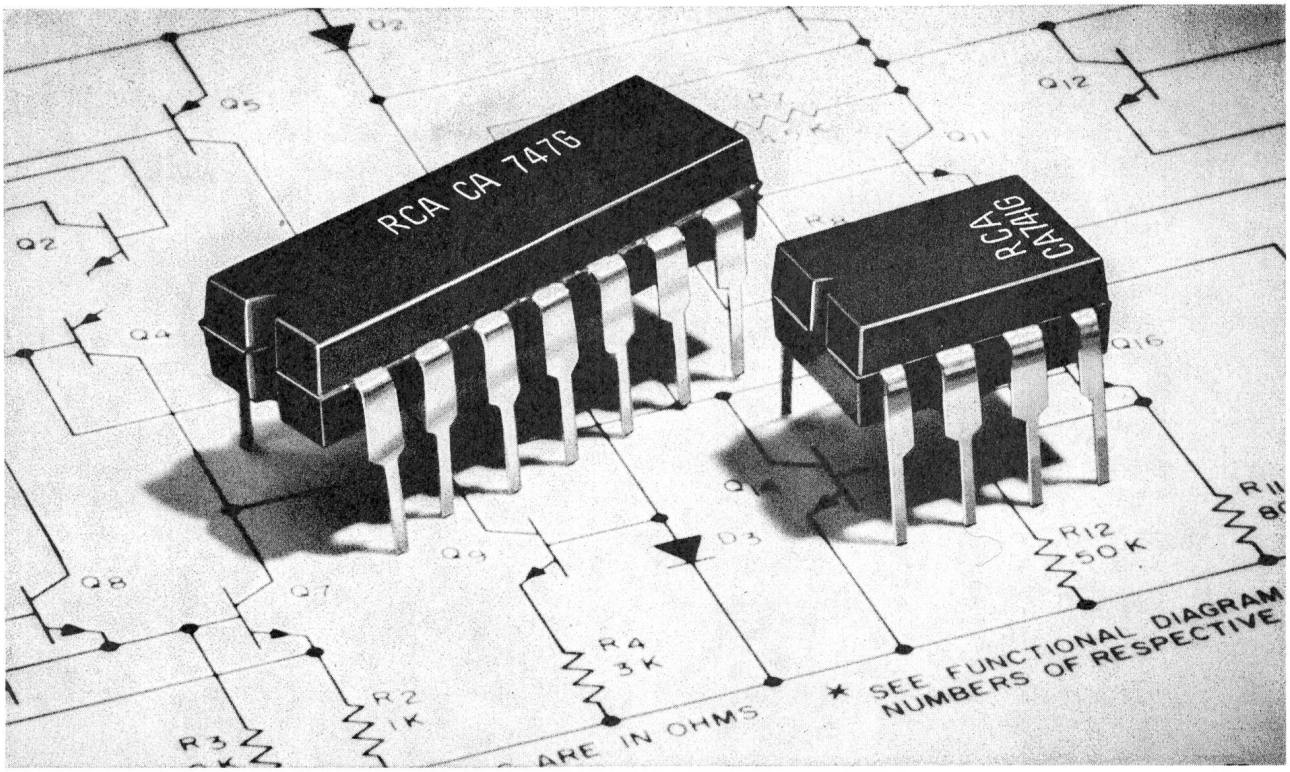
Nenndaten dieser SEV-geprüften Klemmen: 4 mm², 800 V

Interessiert? – Anrufen oder schreiben, wir reagieren prompt.

SAUBER + GISIN

Sauber + Gisin AG · Höschgasse 45 · 8034 Zürich · Telefon 01-34 80 80

RCA - Ihr Partner



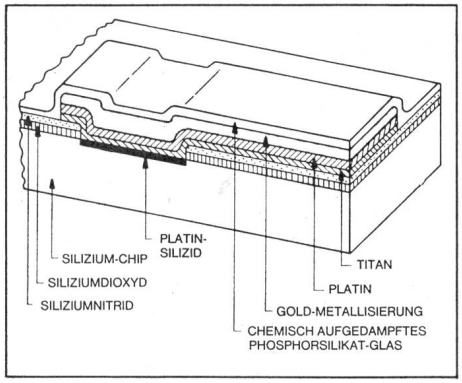
RCA GOLD CHIP LINE –

eine neue Dimension für integrierte Schaltungen

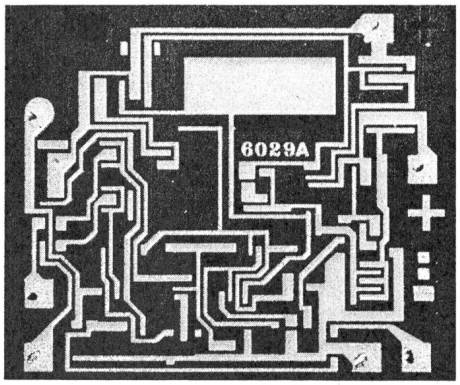
Ein IC im Plastikgehäuse –

100% HERMETISCH

– zum Preis des Plastik-ICs



Rechts:
Ansicht der Goldmetallisierung (helle Stellen) auf einem CA741G Chip



Links:
Schnitt durch eine mit Siliziumnitrid passivierte TRIMETAL-Struktur

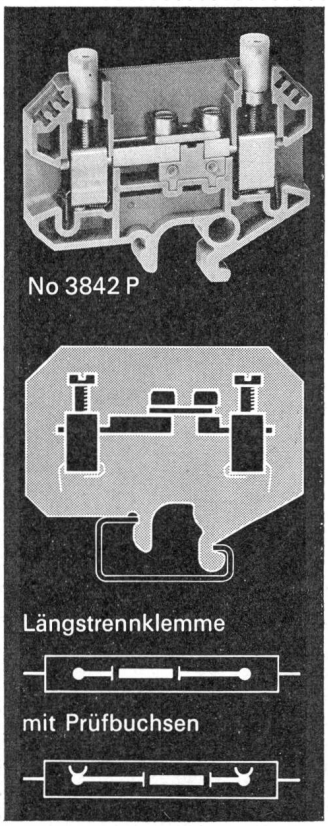
Ein weiterer technischer Durchbruch der RCA Solid State Division – das TRIMETAL-VERFAHREN bei der Herstellung integrierter Schaltungen macht vermeintlich Unmögliches möglich. Mehr Informationen über diese bahnbrechende Fabrikationsmethode gibt Ihnen unser ausführlicher Bericht. Ihre Kopie liegt bei uns bereit, verlangen Sie diese doch umgehend – eine solche Neuigkeit dürfen Sie sich nicht entgehen lassen!

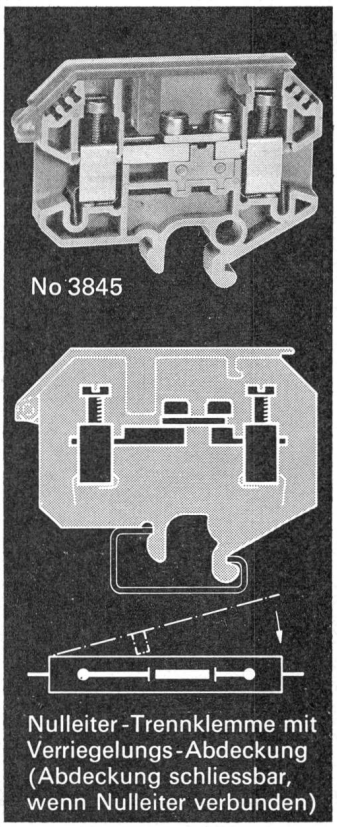
baerlocher ag

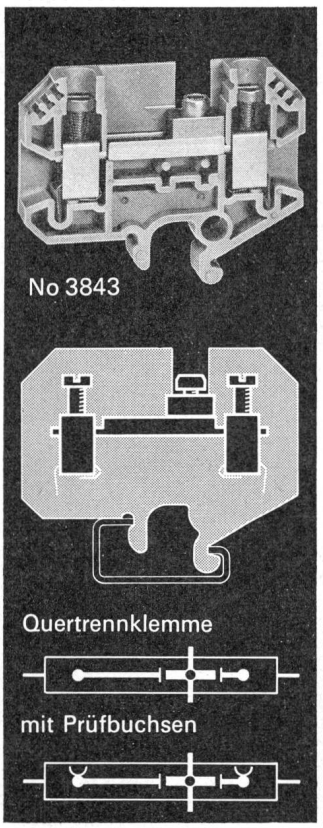
Ihr Vermittler für Produkte neuer Technologien aus Lieferquellen von traditioneller Qualität.

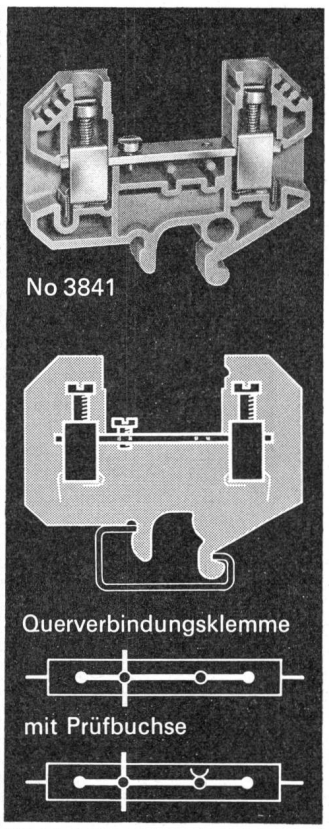
8005 Zürich, Förrlibuckstr. 110, Tel. 01 / 42 99 00 Telex: CH 53118

7 Mess- und Prüfklemmen



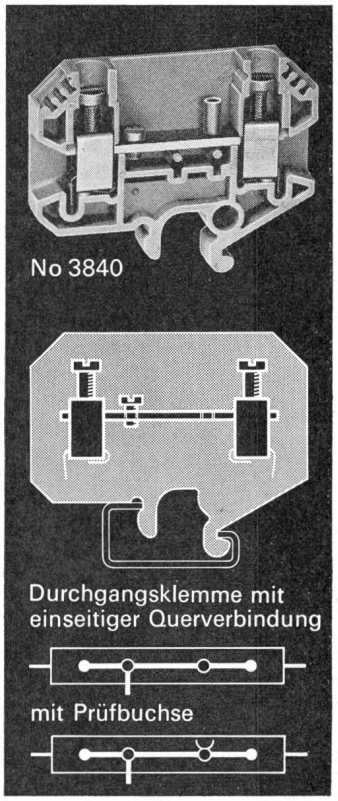


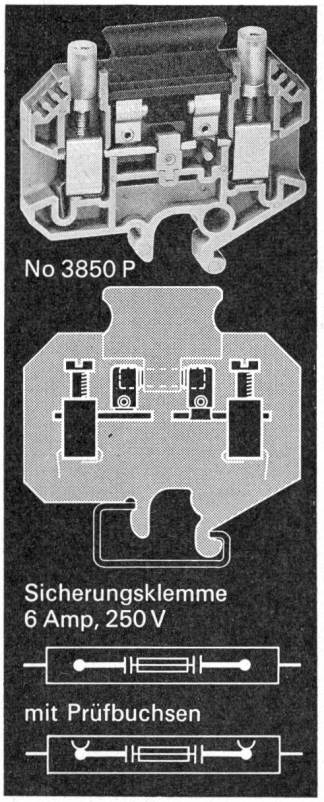


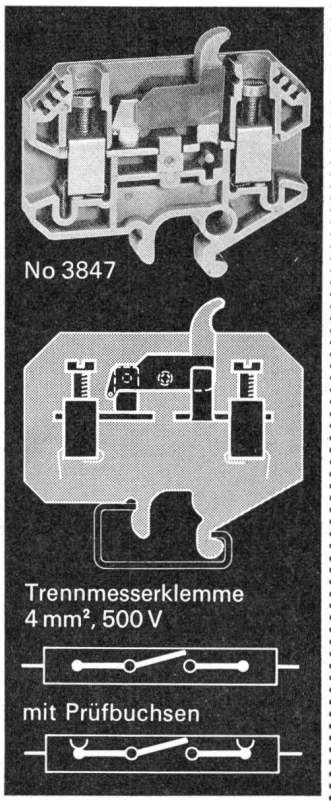


bis 10 mm², 500 V, für Tragschiene nach DIN 46277/1

in alle Klemmen kann ein Klemmbügel für Sammelschienenanschluss eingesetzt werden







OSKAR WOERTZ BASEL

Fabrik elektrotechnischer Artikel CH-4002 Basel
Eulerstrasse 55 Telefon 061 23 45 30 Telex 63179

Der Preisbrecher.

Der neue Therma-Einbauherd 1000 mit selbstreinigendem Backofen zu Fr. 624.-!

(Anstellmodelle ab Fr. 679.–)

)er neue Therma-Herd ist der erste und inzige seiner Preisklasse mit der nodernen, allseitigen, katalytischen ackofenselbstreinigung – wie sie sich ereits in über 25 000 Therma-Herden ewährt hat.
in konkurrenzloses Angebot, das auch ie interessieren müsste. Möchten Sie nehr darüber wissen? Sagen Sie es uns nit dem Coupon oder telefonisch.

therma
haushalt

Coupon

Der neue Therma-Herd 1000 mit Selbst reinigung interessiert mich/uns.

☐ Senden Sie mir/uns bitte Ihre Preisliste.

☐ Ihr Vertreter soll mich/uns bei einem Besuch genauer informieren.

Name/Firma _____

Strasse/Nr. _____

PLZ/Ort _____

Einsenden an: Therma-Haushalt, Abt. 357, 8762 Schwanden

Dätwyler + Grossenbacher

Zwei Namen, wenn's um Heizungen geht.

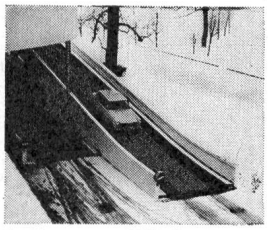
Elektroheizsysteme confotherm mit dem Know-how von Dätwyler

projektiert und installiert durch die erfahrenen Fachleute von Grossenbacher.

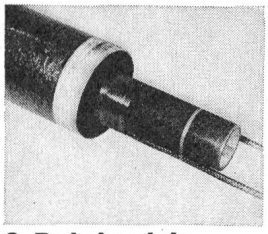
Die confotherm Elektroheizsysteme sind wirtschaftlich und in der Praxis bewährt. Der bekannte Name Dätwyler garantiert für jahrzehntelange Lebensdauer der Wärmekabel und der zugehörigen Steuerungseinrichtungen.

Grossenbacher bürgt mit seiner Erfahrung für die rationelle Planung, die fachgerechte Installation sowie einwandfreie Lieferung, Service und Wartung. Nur sachgerechte Arbeit bis zum Schluss macht höchste Qualität bezahlt.

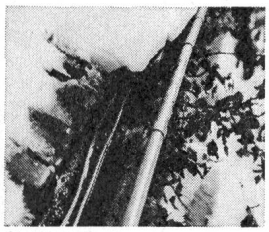
Anwendungsbereiche für confotherm-Heizsysteme:



1. Aussenflächenheizung



2. Rohrbegleitheizung



3. Dachrinnenheizung

4. Raumheizung

Dätwyler confotherm

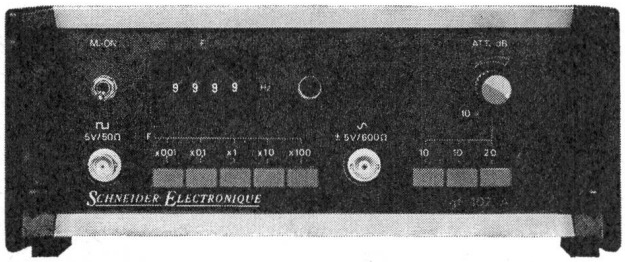
Grossenbacher

9008 St.Gallen
Rosenheimstrasse 4
071/24 23 88

8040 Zürich 3
Friedaustrasse 17
01/54 55 54

MOOG 4.4.3.2.75

MEMO AV-ELECTRONIC-VIDEO AG



digital-synthesizer

GF-102A

Digital-Synthesizer für Rechteck- und Sinusschwingungen. Genauigkeit: $5 \cdot 10^{-5}$. Auflösung der digitalen Frequenzeinstellung: 10^{-4}. Frequenzbereich: (Rechteck und Sinus) 0,01 Hz bis 1 M Hz. Verzerrungen: 0,5%. Erdfreie Ausgänge, simultan verwendbar, 10 V_{pp} an 600 Ohm.

MEMO AV-ELECTRONIC-VIDEO AG

Simmlersteig 16 8038 Zürich Tel. (01) 43 91 43

Ein Freiluft-Stoßspannungsgenerator wird im Haefely Hochspannungslabor geprüft. Es ist mit einer Ausgangsspannung von 5,6 Mio. Volt einer der grössten der Welt – und für Entwicklungen im Bereich zukünftiger Übertragungsspannungen zwischen 1200 kV und 1500 kV bestimmt. (Bild)

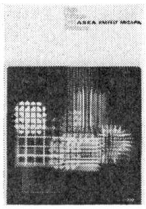
Diese Vorhaben erfordern eine hohe Flexibilität der Stossanlage inbezug auf die Impulsformen. Dieser Generator kann Blitz- und Schaltstoßspannungen verschiedenster Stirn- und Rückenzeiten erzeugen.

Haefely hat hier eine über 20 m hohe, wettergeschützte Konstruktion entwickelt um einen Innenraumgenerator als Freiluftstossgenerator betreiben zu können.

Haefely baut Stossgeneratoren für alle Spannungsbereiche: vom tragbaren Relais-Tester 3 kV bis zu vollautomatischen Prüfsystemen mit Stoßspannungsgeneratoren 7200 kV, 1080 kJ als Standardreihe und Einzelausführungen für noch höhere Spannungen und Energien.

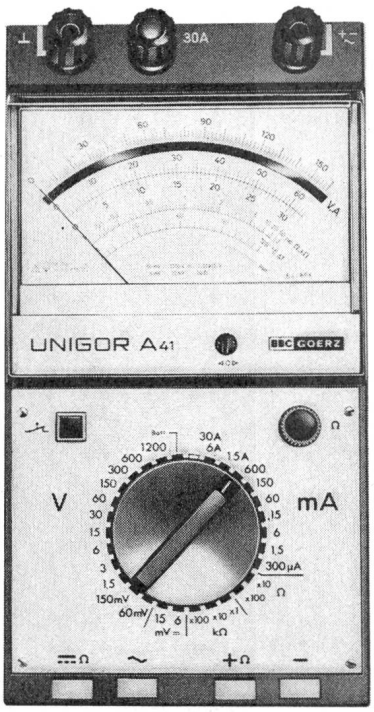
HIGH VOLTAGE TEST SYSTEMS
Postfach, 4028 Basel 061-411817

Verlangen Sie unsere neue Druckschrift 100 die Ihnen umfassend zeigt, was das Konsortium «High Voltage Test System» anbietet.



High Voltage Test Systems ASEA HAEFELY MICAFIL

HAEFELY



UNIGOR A

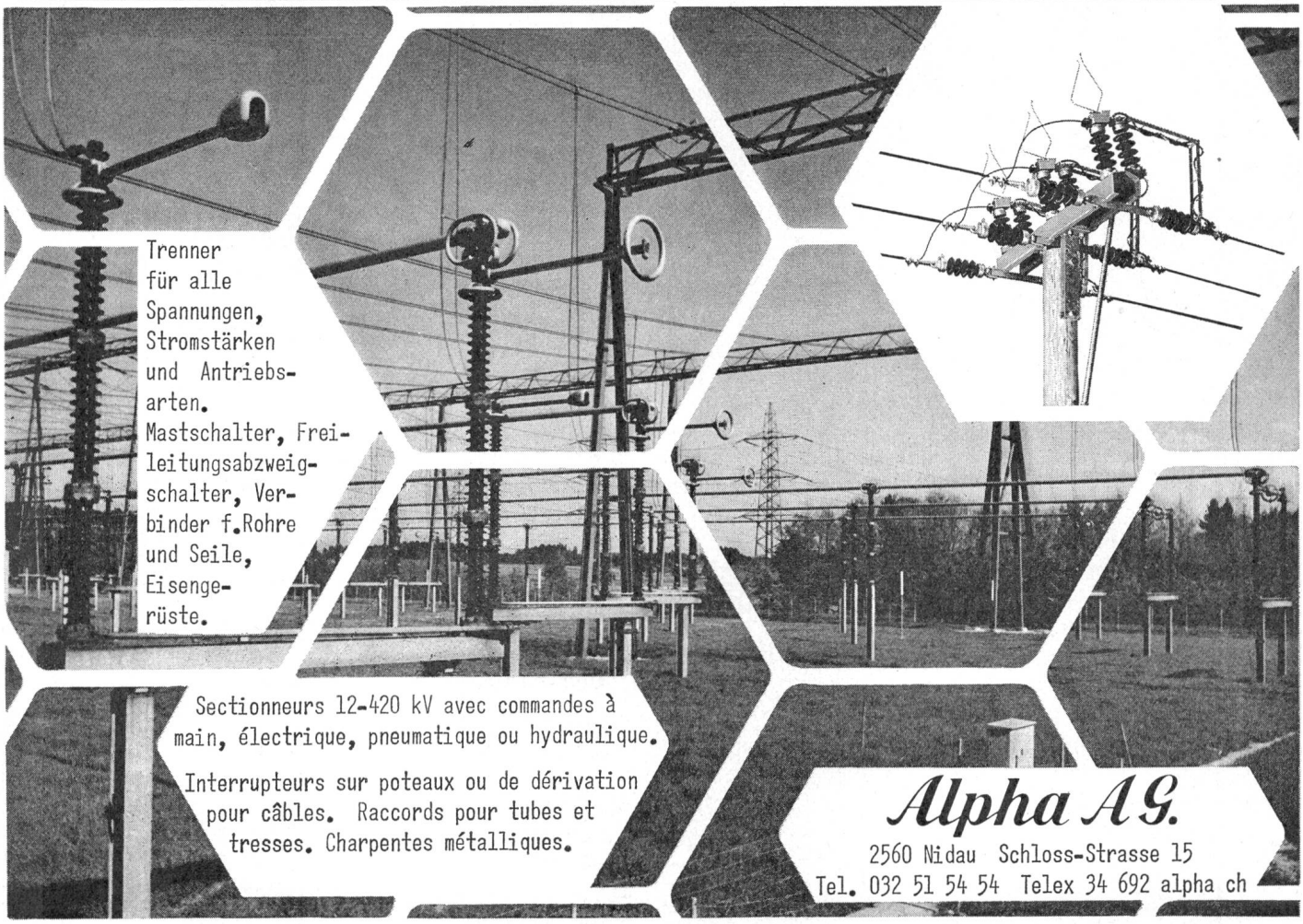
Hohe Messgenauigkeit
Gleich hoher Innenwiderstand für ≃
Eingebauter Messverstärker
Stossfestes Spannbandmesswerk
Gemeinsame lineare Skala für ≃
Maximaler Überlastschutz
DC/DC-Wandler für die Widerstandsmessung
Kapazitätsmessung ohne fremde Hilfsspannung

UNIGOR A 41 52 Messbereiche
0–6 mV bis 1200 V≃
0–300 µA bis 30 A≃
0,2–500 Ω bis 5 MΩ
0–120 °C Fe-Const Δ T
Innenwiderstand ≃ 3333 Ω/V

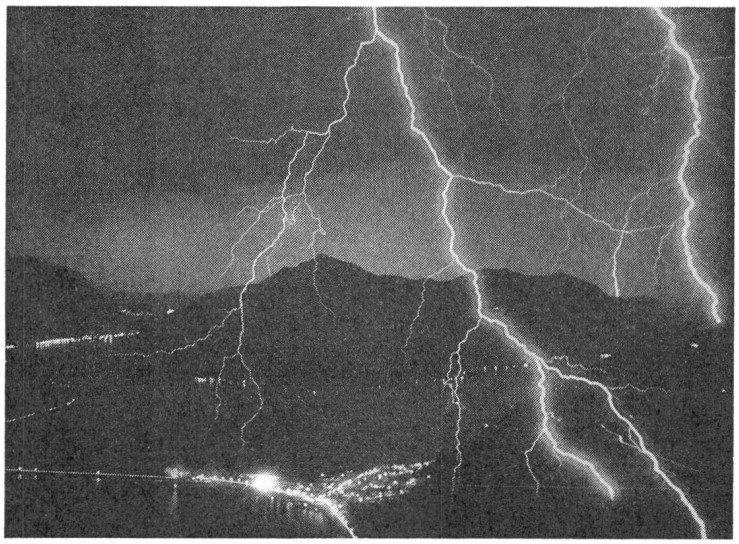
UNIGOR A 43 62 Messbereiche
0–100 mV bis 1000 V≃
0–10 µA bis 10 A≃
0,2–500 Ω bis 50 MΩ
100 nF–10 µF bis 100 µF
–10 bis +12 dB
Innenwiderstand ≃ 100 000 Ω/V

BBC GOERZ
BROWN BOVERI

AG FÜR MESSAPPARATE, 3013 Bern
Schläflistrasse 17, Telefon 031 / 42 15 06 / 07



STURM, BLITZSCHLAG! 1'000'000 VOLT ENTLADUNG AUF FREI-LEITUNG, AUSFALL-DAUER?



Minimal.
SISAC – das neuzeitliche Überwachungs- und Steuersystem – überprüft bis 4000 Linien. Rund um die Uhr.

21.35.00.07 Uhr:	Blitzschlag!
21.35.00.09 Uhr:	3728 Leitungen sind überprüft. Der Schaden ist lokalisiert.
21.35.00.10 Uhr:	SISAC schaltet auf Ringnetz um.
21.35.04.80 Uhr:	SISAC hat rapportiert. Schwarz auf weiss: Ort und Zeit der Störung. Art und Zeit der Reaktion.

SISAC – Ihre Energie(ver)sicherung

Energiefachleute verlangen die Dokumentation bei

SEN Elektronik AG
Im Zentrum 18
8604 Volketswil/Zürich
Tel. 01/86 51 03
Telex 58257 ch

SEN Electronique SA
Case Postale 39
1211 Genève 13
Tél. 022/44 29 40
Télex 23359 ch

SEN Elektronik GmbH
Postfach 223
2000 Wedel-Hamburg
Tel. 04103 62 82
Telex 2189 548 d

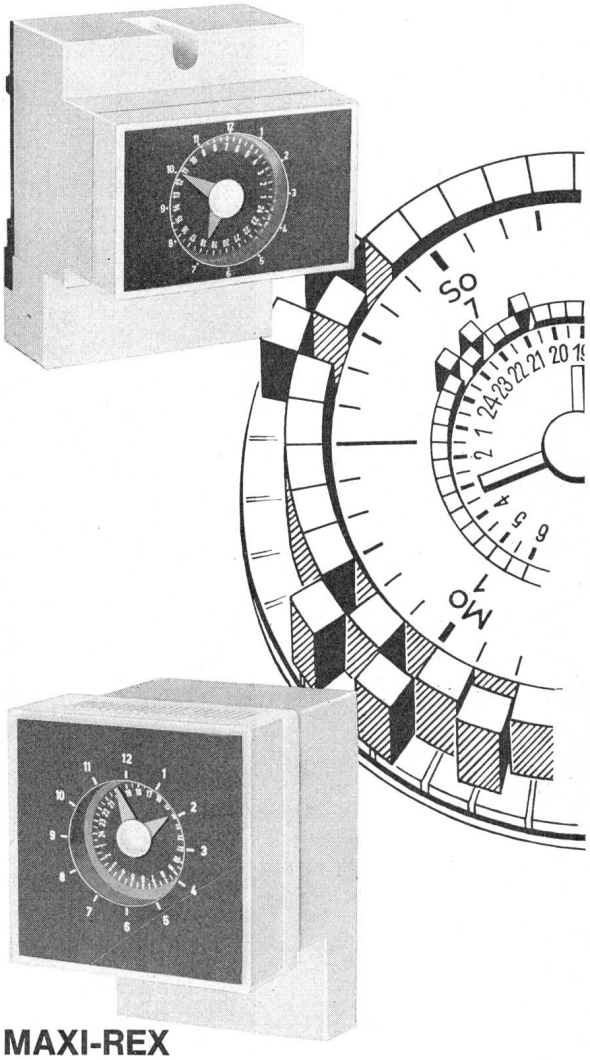
SEN ELEKTRONIK

REX Schaltuhren

schalten jederzeit richtig

MINI-REX

Schaltuhren mit dem Nockensystem sind bei uns keine Neuheit, sie bewähren sich seit 7 Jahren.
Für Verteilungseinbau- und Aufbaumontage.
Höchste Ganggenauigkeit durch unverlierbare und unzerbrechliche Schaltsegmente.
DIN Schnappbefestigung und Aufbau.
Schaltscheiben mit Umlaufzeiten von 24 Stunden, kleinster Schaltabstand $^1/_2$ Stunden, 7 Tage (nur in Kombination).



MAXI-REX

Für Aufbaumontage und zum Einbau in Schalttafeln, Maschinen usw.
Mit Kurz- und Langzeitprogramm.
Mögliche Kombinationen:
Stunden-, Tages-, Wochen-Programm.
Mögliche Schaltintervalle: 1,25, 2,5, 15, 30, 180 Min. (ab 2,5 Min. auch im Wochenprogramm möglich).

Sämtliche Typen ab Lager lieferbar –
auch durch Ihren Grossisten.

Verlangen Sie unseren Katalog. Wir beraten Sie gerne.

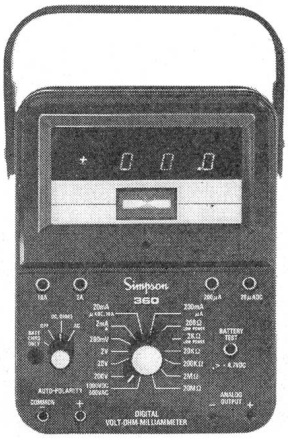
Elektrohandel AG Schaffhausen
Postfach, 8201 Schaffhausen
Tel. 053 7 15 36
Telex 76384 ehs ch

information

Dewald Electronic

SIMPSON

Auch digital 1000fach bewährt mit diesem Instrument



Seine Vorzüge:

Robust
Universell
Ab Lager lieferbar

Fr. 990.–

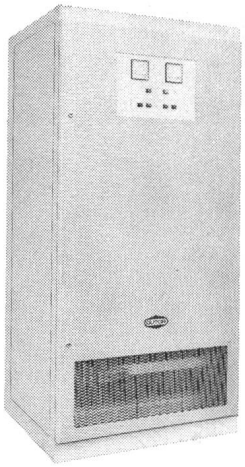
Batterie-, Netz- und Akkumulatorspeisung.
Hoher Strombereich (10 A DC und AC ohne Shunt).
Analoganzeige; Analogausgang (1 V bei Vollausschlag). 2 Extrawiderstandsbereiche (U = 150 mV, P-100 uW). Total 29 Messbereiche.

Dewald AG Seestrasse 561 Tel. 01 45 13 00
8038 Zürich Telex 52012

Lieber Leser,

Heute möchten wir Ihnen für einmal keinen der vielen E-T-A Überstrom-Schutzschalter vorstellen. Heute möchten wir Sie ganz einfach bitten, uns anzurufen (061 / 76 46 76), damit wir Ihnen die detaillierten Unterlagen desjenigen E-T-A Schalters senden können, der für Ihre Anwendung der richtige ist.

Mit freundlichem Gruss
Henri Grandjean
Industrievertretungen AG
4153 Reinach BL



Wechselrichter

Unsere Wechselrichter vereinen langjährige Erfahrung und ausgereifte Technik mit den neuesten Erkenntnissen der Leistungselektronik.
Baureihe convertomat WE: elektronisch geregelt für Leistungen von 2...45 kVA. Baureihe convertomat WR: magnetisch stabilisiert für Leistungen von 0,4...5 kVA.

Verlangen Sie unser Angebot!

GUTOR

GUTOR AG
CH-5430 Wettingen/Schweiz
Tel. 056 26 25 25·Telex 54130 gutorch

GOSSEN

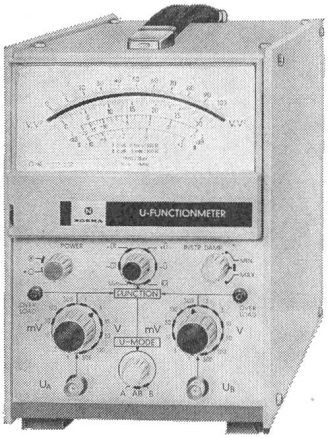
ZEROPAN

ERDUNGSMESSER IM TASCHENFORMAT

- für Messung des Kurzschluss- und Sicherungs-Nennstromes
- Kontrolle des Erdleiters auf Berührungsspannung und Unterbruch
- Kontrolle des Nulleiters auf Unterbruch

Neue, verbesserte Schaltung

ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLEN
Elektr. Mess- und Regeltechnik
Telefon (057) 61454 / 62834



NORMA

U-FUNCTION-METER

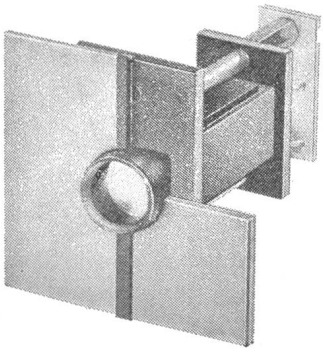
Neues stochastisch-ergodisches Messverfahren
2-Kanal-Gerät
Kurvenformunabhängige Verarbeitung periodischer und nichtperiodischer Signale
Hohe Genauigkeit auch bei grossen Signal-Crestfaktoren
Frequenzbereich 10 Hz...2 MHz
Hohe Störspannungsunterdrückung
Überlastsicher
Lineare Analoganzeige aller Messfunktionen
Schreiberausgang

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen bei der Generalvertretung.

Armin Zürcher
Grubenstrasse 54,
8045 Zürich, Telefon 01 / 66 17 50

Schweitzer
OPTIMAT

Stellungsanzeiger



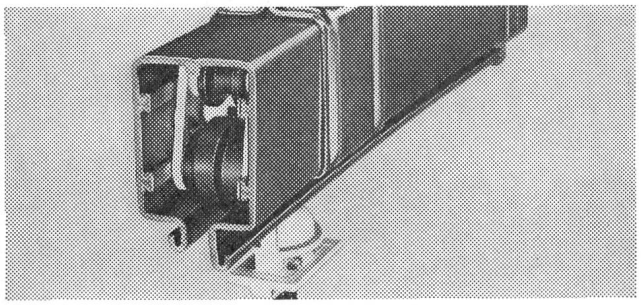
zur optischen Überwachung in Stromlaufbildern,
— funktioniert lageunabhängig
— signalisiert 3 Stellungen
— grosses und kleines Modell
— Kugelbemalung nach Ihren Wünschen
— Walzenförmige Ausführung für Beschriftung

Verlangen Sie den Spezialprospekt!

GUTOR

GUTOR AG
CH-5430 Wettingen/Schweiz
Tel. 056/26 25 25 · Telex 54130 gutorch

Wie ein Hund an der Leine



Die offenen und berührungsgeschützten Schleifleitungen und die Kabelstromzuführungen ermöglichen Ihnen einfach zu montierende und preislich günstige Anschlüsse an alle beweglichen Stromverbraucher. Neben der Schleifleitung mit und ohne Berührungsschutz, erhalten Sie bei uns Stromabnehmer, Isolatoren, Fahrdrahtmaterial, Kabeltrommeln und Leitungstender sowie entsprechendes Zubehör. Bitte rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne.

Hans Fehr AG

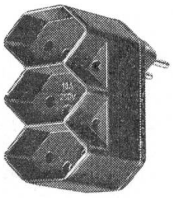
8305 Dietlikon-Zürich, Telefon 01 / 833 26 60
Kranbau · Fördertechnik · Lagertechnik · Antriebstechnik

Neu **Nouveau**

Dreifachstecker

Fiches triples

2p. + E - T 10 A, 250 V
SEV - ASE, Type 12/13



Nr. 4728 schwarz - noir
Nr. 4728 G grau - gris
Nr. 4728 W weiss - blanc

Erhältlich bei Grossisten
Livrable par les grossistes

Jenni + Co. 8152 Glattbrugg ZH
Elektrotechnische Spezialartikel
Articles électrotechniques spéciaux
Tél. Bureau: 01 / 836 50 57

SIEMENS-ALBIS
AKTIENGESELLSCHAFT

Für den Verkauf von Geräten und Anlagen im Bereich

elektrische Energie-Erzeugung und -Verteilung
elektrische Ausrüstungen für Bahnsysteme

suchen wir einen etwa 35jährigen initiativen und qualifizierten

VERKAUFSINGENIEUR DIPL. ING. ETH
Fachrichtung Starkstrom

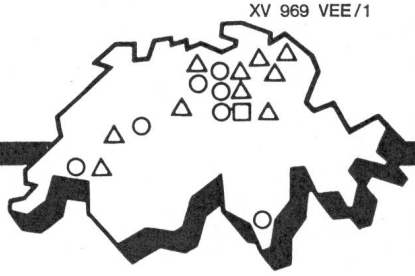
Er soll fähig sein, unsere Kunden der deutschsprachigen Schweiz bei der Lösung vielseitiger technischer Probleme kompetent zu beraten, Angebote zu verfolgen, die Auftragsabwicklung einzuleiten und bis zur Inbetriebsetzung zu koordinieren und zu überwachen.

Ein überdurchschnittliches Mass an Kontaktfähigkeit, Verhandlungsgeschick und Praxis im Verkauf sind die besten Voraussetzungen für diese anspruchsvolle Tätigkeit.

Wir erwarten gerne Ihre schriftliche Bewerbung oder Ihren Anruf. Verlangen Sie bitte Frau T. Baumgartner vom Personalbüro (Telefon intern 380, über Mittag und ab 17.15 Uhr: 23 03 59).

Siemens-Albis AG, Personalabteilung
Löwenstrasse 35, 8021 Zürich
Telefon 01-25 36 00 / 23 03 52

XV 969 VEE/1



□ **Entwicklung**
△ **Fertigung**
○ **Vertrieb**

Wir suchen einen

Zeichner

für Projektierungsarbeiten auf dem Gebiet des Leitungsbaues sowie gelegentliche Mitarbeit im Aussendienst. 44

Wir bieten:
- Interessante und abwechslungsreiche Arbeit in kleinerem Arbeitsteam
- Zeitgemässes Gehalt
- Gutausgebaute Sozialversicherung
- Personalrestaurant

Interessenten mit absolvierter Lehre als Elektro-, Maschinen- oder Bauzeichner wollen ihre Bewerbung mit handgeschriebenem Lebenslauf, Foto und Zeugniskopien einsenden an:

Nordostschweizerische Kraftwerke AG,
Leitungsbau, 5401 Baden

Wir suchen dringend einen

Chefelektriker

als Leiter unserer Elektroabteilung.

Der Bewerber sollte die Meisterprüfung bestanden haben und praktische Erfahrung mit Hoch- und Niederspannungsanlagen besitzen. Es handelt sich um einen interessanten und weitgehend selbständigen Posten in unserer Cementfabrik. P 02-2307

Interessenten, denen volle Diskretion zugesichert wird, wollen ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnissen, Foto und Gehaltsansprüchen richten an die

Direktion der
Portland-Cement-Werk,
Würenlingen-Siggenthal AG,
5301 Station Siggenthal

atel atel atel

Wenn Sie den Wunsch haben, in einer Unternehmung tätig zu sein, welche sich mit der Erzeugung, dem Transport und der Verteilung elektrischer Energie beschäftigt, sind wir in der Lage, einem

Ingenieur-Techniker HTL

(Fachrichtung Elektrotechnik)

einen interessanten Tätigkeitsbereich anzuvertrauen. Es handelt sich vornehmlich um Arbeiten für die Versorgung der Region Olten, wobei allgemeine Netzplanung, Projektierung und Bau von Transformatoren-Stationen sowie von Kabel- und Freileitungen in Hoch- und Niederspannung im Vordergrund stehen. P 29-59

In einem kleinen Team erwartet Sie eine abwechslungsreiche und weitgehend selbständige Tätigkeit mit guten Entwicklungsaussichten. Erfahrungen in der aufgeführten Berufssparte sind erwünscht, jedoch nicht unbedingte Voraussetzung. 40

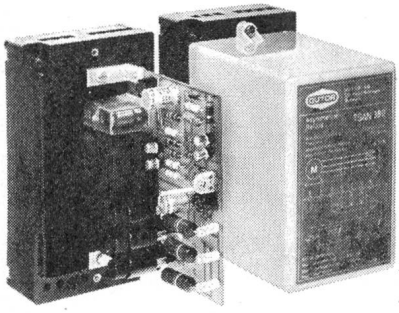
Wir bieten Ihnen nebst zeitgemässer Entlöhnung fortschrittliche Sozialleistungen, ein angenehmes Arbeitsklima sowie firmaeigene Sport- und Ferienmöglichkeiten.

Bitte schreiben Sie an unsere Direktion oder telefonieren Sie uns.

Direktion der Aare-Tessin AG, Bahnhofquai 12, 4600 Olten, Telefon 062 / 21 61 51.

AARE-TESSIN AG FÜR ELEKTRIZITÄT
BAHNHOFQUAI 4600 OLTEN

Motorüberwachung



Das Asymmetrierelais TSAN 380 ermöglicht eine zuverlässige Überwachung von Drehstrommotoren. Es spricht an, wenn eine Phase um ca. 10% gegenüber der Nennspannung ändert, ebenso wenn eine Rückspeisung des nachgeschalteten Motors auf die fehlende Phase erfolgt. Verlangen Sie unsere Relaisdokumentation.

GUTOR

GUTOR AG
CH-5430 Wettingen/Schweiz
Tel. 056 26 25 25·Telex 54130 gutorch

Für unser modernst eingerichtetes Kabelwerk, das seine Erfolge von morgen durch die systematische Entwicklungsarbeit von heute sichert, suchen wir einen ca. 30–40jährigen

dipl. Elektroingenieur ETH/EPUL als Chef einer Entwicklungsgruppe

Ein zielbewusster Ingenieur mit Entwicklungstalent und -erfahrung findet Gelegenheit, mit Unterstützung eines leistungsfähigen Teams vielschichtige und anspruchsvolle Entwicklungsprobleme auf dem Gebiete der Starkstrom- und Fernmeldekabel zu bearbeiten. 42

Bei Bewährung – auch in organisatorischer und führungstechnischer Hinsicht – besteht auf längere Sicht

die Chance des Aufstieges zum Chef unserer Entwicklungsabteilung

Wenn Sie noch einzelne Fragen abzuklären wünschen, steht Ihnen unser Personaldirektor, Herr O. Vetter, gerne zur Verfügung (061 / 80 21 21).

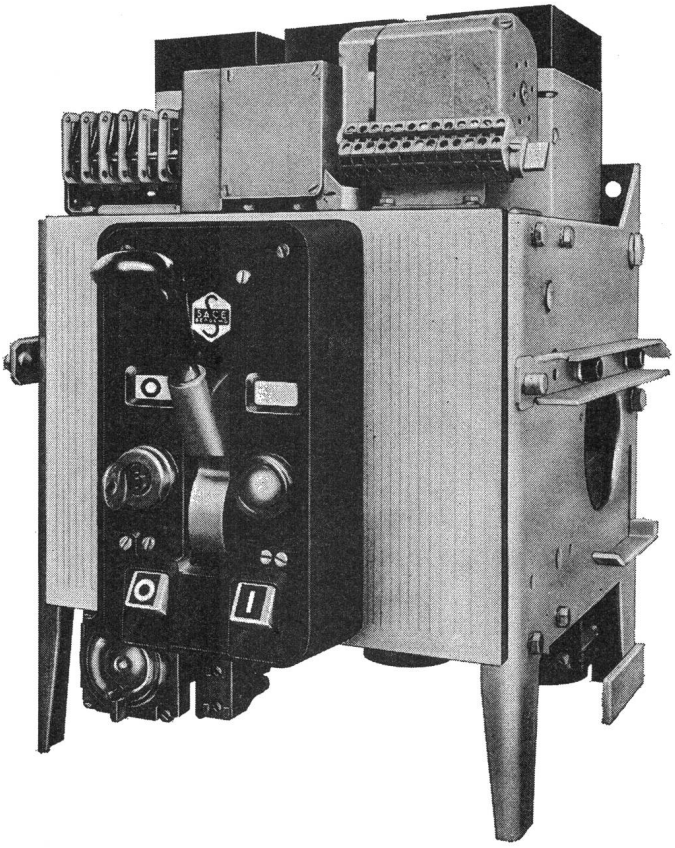
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und sichern Ihnen diskrete Behandlung zu. P 03-1312

Schweizerische Isola-Werke

4226 Breitenbach

NOVOMAX 1600 A

Abmessungen wie NOVOMAX 800 A und 1250 A



Leistungsschalter NOVOMAX (Bild)

Nennstrom	*800 A / 1250 A / 1600 A*
Nennspannung	*600 V*
Abschaltvermögen bei 380 V	*40 kA_{eff}*

SACE S.p.a. Bergamo

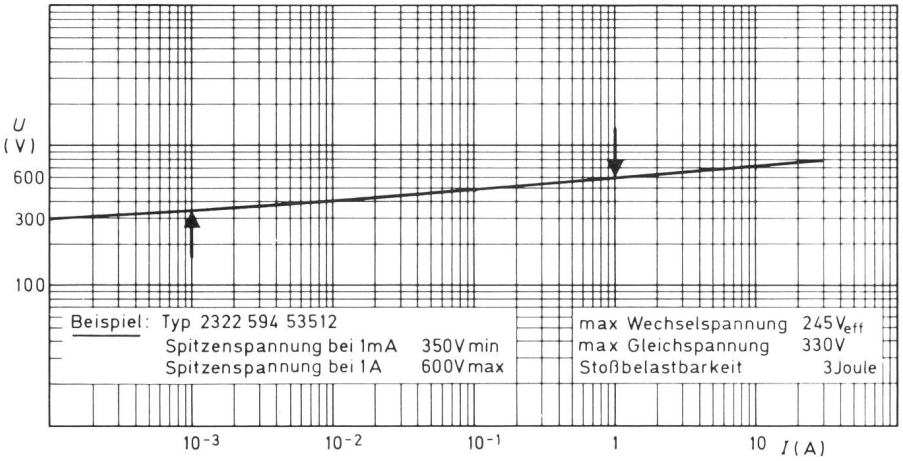
baut Leistungsschalter von 63-4500 A mit Abschaltvermögen bis 100 kA_{eff} für selektiven Schutz — SEV-geprüft. Alle Schalter mit Schnelleinschaltung, für festen oder ausfahrbaren Einbau. SACE stellt auch oelarme Schalter, Magnetschalter für Mittelspannung, Marineschalter und Schaltanlagen her.

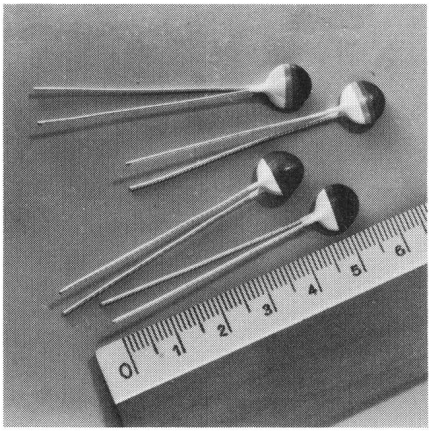
Der Novomax ist ein kompakter Leistungsschalter mit Federkraftspeicherantrieb für Hand oder Motoraufzug und ist für feste oder ausfahrbare Montage erhältlich. Die Auslöser sind separat für Überstromschutz und selektive Schnellauslösung einstellbar. Dieser Schalter eignet sich besonders für die Industrie und als Trafo-Sekundärschalter, sowie, dank der äusserst geringen Abmessungen, zum Bau von Anlagen in Kompakt-Bauweise.

TRACO ZURICH
TRACO TRADING COMPANY LIMITED
JENATSCHSTR. 1 8002 ZURICH TEL. 051 360711

Gegen Überspannungen in Ihren Geräten:

Zinkoxid-Varistoren von Philips Ansprechzeit <50 ns





Zinkoxid-Varistoren (VDR) zeichnen sich durch **extrem niedrige β-Werte aus (β<0,05)**. Sie schützen deshalb Halbleiterbauelemente schnell und sicher gegen Überspannungen. Außerdem werden sie erfolgreich in Kontaktschutz- und Funkenlösch-Schaltungen eingesetzt.

Weitere Eigenschaften:
- Spezifikation in zwei Meßpunkten (1 mA und 1 A)
- Sehr kleine Abmessungen (Durchmesser max. 11 mm)
- Großes Typenspektrum (100 V bis 680 V)
- Symmetrische Kennlinie

Philips AG Elcoma Postfach 8027 Zürich Tel. 01/44 22 11

PHILIPS **Bauelemente für die Elektronik** **elcoma** **PHILIPS**

Druckerei Winterthur AG